

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 64 (1946)  
**Heft:** 36

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

489

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 36

Bern, Mittwoch 13. Februar 1946

64. Jahrgang — 64<sup>me</sup> année

Berne, mercredi 13 février 1946

N° 36

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (031) 218 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gekl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 6.50, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Postes — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicités AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (031) 218 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 50; un trimestre 6 fr. 50; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: cu à „La Vita economica“: s fr. 30.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 113860—113884.

Ordonnances du président du Tribunal de Courleury concernant l'ancienne maison Nicolet frères et MM. André, Edward et Hénoc Nicolet.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Richtsätze für die Lohnanpassung. Taux normaux de l'ajustement des salaires. Aliquote normali per l'aggiustamento dei salari.

Verfügung Nr. 627 A/46 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle betreffend Herabsetzung der Schweinefleischpreise. Prescriptions n° 627 A/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant l'abaissement des prix de la graisse de porc. Prescrizione N. 627 A/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente la riduzione dei prezzi del grasso suino.

Telegrammverkehr mit den Vereinigten Staaten von Nordamerika. Trafic téléphonique avec les Etats-Unis de l'Amérique du Nord. Traffico telegrafico con gli Stati Uniti dell'America del Nord.

Irland: Wiederaufnahme des Postanweisungsdiensles. Irlande: Reprise du service des mandats de poste.

Schweizerische Ueberseetransporte. Transports maritimes suisses.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

### Konkureröffnungen

(SchKG. 231, 232) (VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (143<sup>e</sup>)**

### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des am 3. November 1945 verstorbenen

Fischer Eduard,

geboren 1879, von Hirzel, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Kilchberg Kollektivgesellschaftler (in Firma Fischer & Schulthess, Zürich 2).

Datum der Konkurseröffnung: 1. Februar 1946.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag den 21. Februar 1946, um 14 Uhr, im Restaurant Bahnhof, in Thalwil.

Eingabefrist: bis 23. Februar 1946.

Die infolge des Schuldnerufes im öffentlichen Inventar bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entoben.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

### Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Se entro dieci giorni nessuno dei creditori chiede la prosecuzione della procedura di fallimento anticipandone le spese, la procedura sarà chiusa.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (120<sup>e</sup>)**

Ueber Frei-Weder Josef Werner, geboren 1907, von Buch-Uesslingen (Thurgau), wohnhaft Tödistrasse 42, in Enge-Zürich 2, Inhaber der Firma Josef Frei, Fabrikation von und Handel mit Damenkleidern und Blusen, Selnaustrasse 31, dato Mühlegasse 5, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Januar 1946 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 30. Januar 1946 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. Februar 1946 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (144)**

Ueber Sandmeier Willy, geboren 1908, von Seengen (Aargau), Mechaniker, Haldenbachstrasse Nr. 8, in Zürich 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Januar 1946 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 6. Februar 1946 mangels Aktiven eingestellt worden. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. Februar 1946 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (145)**

Gemeinschuldner: Hess Werner junior, Damen- und Herrenkonfektion, geboren 1914, von Wald (Zürich), wohnhaft Röschiachstrasse 71, in Zürich 10.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Januar 1946.

Datum der Einstellungsverfügung: 6. Februar 1946.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. Februar 1946 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Locarno (146)**

Fallimento n° 1/1946.

Fallita: Ditta Haefeli & Co., Locarno.

Data del decreto: 15 gennaio 1946.

Data del decreto di sospensione: 8 febbraio 1946.

NB. La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa qualora entro il termine di 10 giorni nessun creditore ne chiederà la continuazione previo anticipo delle spese.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Graduatoria

(L. E. F. 249—251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (147<sup>a</sup>)**

Im Konkurs über Locher Jakob, geboren 1907, Kaufmann, von Remetschwil (Aargau) und Zürich, wohnhaft Seeblickstrasse 33, in Wollishofen-Zürich 2, Inhaber der Firma Jac. Locher, Getreidelagerhaus Nebikon, in Nebikon (Luzern), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 23. Februar 1946 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (123<sup>e</sup>)**

### Auflegung von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurs über Kunz Franz, geboren 1900, von Hombrechtikon, Bauunternehmer, wohnhaft Schaffhauserstrasse 945, Zürich 11-Oerlikon, liegt der Kollokationsplan mit den Lastenverzeichnissen und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen, seit der Bekanntmachung der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Februar 1946, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls dieselben als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Ausschließung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich, als Ansehensbehörde über die Konkursämter, einzureichen.

**Kt. St. Gallen** Konkursamt See, Rapperswil (150)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldner: Schubiger Julius, Traktor-Fuhrhalterei, Nennmühle, Uznach.

Der Kollokationsplan und das Inventar in vorbezeichnetem Konkurs liegen auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 16. bis 25. Februar 1946.

**Ct. Ticino** Ufficio dei fallimenti, Locarno (148)

Fallimento n° 6/1945.

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposta con il giorno 13 febbraio 1946 la graduatoria nel fallimento n° 6/1945

Manifattura Tecnochimica Dr° W. & H. Jürgensen, in Minusio.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria competente entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. St. Gallen** Konkursamt St. Gallen (151)

Mit Verfügung vom 29. Januar 1946 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes St. Gallen den am 27. März 1945 über die Verlassenschaft des

Spörrli-Honold Albert Friedrich,

Kaufmann, von Zürich, wohnhaft gewesen Frongartenstrasse 4, St. Gallen, eröffneten Konkurs zufolge Rückzuges sämtlicher Forderungseingaben widerrufen. Die Erben sind daher wieder in die freien Verfügungsrechte über das Vermögen des Verstorbenen eingesetzt.

**Ct. de Genève** Tribunal de première instance, Genève (149)

Par jugement du 8 février 1946, le tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Sieur Schnellmann Gaspard-Léon, industriel, demeurant à Versoix, Genève.

Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

Tribunal de première instance de Genève:  
J. Gavard, cis-greffier.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. du Valais** Arrondissement de Sion (142)

Débiteur: Wuest Charles, de Jacques, commerçant, à Sion.

Date du jugement: 28 janvier 1946.

Commissaire au sursis: le préposé à l'Office des poursuites, Sion.

Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> mars 1946.

Assemblée des créanciers: 16 mai 1946, à 10 heures, dans la grande salle du Café Industriel à Sion.

Examen des pièces: pendant 10 jours avant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG. 306, 308, 317) (L.P. 306, 308, 317)

**Kt. Luzern** Amtsgerichtspräsident von Hochdorf, Eschenbach (153)

Schuldner: Ostertag-Jost Karl. Möbelwerkstätte, Schützenmattstrasse 29, Emmenbrücke.

Datum des Bestätigungsentscheides: 22. Januar 1946.

Eschenbach, den 11. Februar 1946.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf:  
J. Heim.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Kt. Thurgau** Betreibungsamt Kreuzlingen (152)

im Auftrag des Konkursamtes Kreuzlingen

Amthliche Aufforderung und Fristansetzung

Im Konkurs der Baugeschäft Kreuzlingen A.G., in Kreuzlingen, sind sämtliche kollozierten Konkursgläubiger mit 100% gedeckt und bis auf eine einzige Ausnahme (Ab. Schellenberg) bereits voll ausbezahlt worden. Für die einzige laut Kollokationsplan noch unstrittene Konkursforderung des Ab. Schellenberg ist der unstrittene Betrag von Fr. 2990 von der Konkursverwaltung bei der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale Kreuzlingen, in bar amtlich und auf Recht hin deponiert worden. Ausserdem wurde aus der durchgeführten Konkursliquidation folgender Ueberschuss erzielt:

1. In Bargeld Fr. 6155.86 (abzüglich jetzt noch laufende Spesen der Konkursverwaltung) amtlich und auf Recht hin von der Konkursverwaltung bei der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale Kreuzlingen, deponiert.

2. In noch nicht liquidierten Guthaben der Baugeschäft Kreuzlingen AG., Kreuzlingen, von total Fr. 4756.75, nämlich:

a) Forderung an Baugenossenschaft Kreuzlingen, Rest aus Bauabrechnung Rebenstrasse per Fr. 2521.50;

b) Forderung an Baugenossenschaft Kreuzlingen, Architektenhonorar Jenny per Fr. 600;

c) Forderung an Schweizerische Volksbank, Kreuzlingen, Garantiebetrag für Kanalisation Poststrasse, gültig bis 26. Juni 1947 per Fr. 915.25;

d) Forderung an Ed. Umiker, Kaufmann, Kreuzlingen, zurückbehaltene Garantiesumme, per Fr. 600;

e) Forderung an E. Heimgartner, Alpstrasse, Kreuzlingen (vom Schuldner bestritten) per Fr. 120.

Auf Grund der Schlussnahme des Konkursgerichts (Bezirksgericht Kreuzlingen) vom 30. Januar 1946 wird hiermit

verfügt:

1. Die Schuldner zu den obgenannten Guthaben von total Fr. 4756.75 werden hiemit nochmals verhalten, Zahlungen an ihre obgenannten Schulden nur auf Recht hin an die gesetzliche Depotstelle, die Thurgauische Kantonalbank, Filiale Kreuzlingen, vorzunehmen oder seinerzeit an diejenige Person, welche sich endgültig über ihre Gläubigerqualität ausweisen kann.

Diese Aufforderung an genannte Schuldner erfolgt mit dem Hinweis, dass Nichtbefolgung die Verpflichtung zur Doppelzahlung nach sich ziehen könnte.

2. Jedermann, der am genannten Ueberschuss oder am Streitdepot Alb. Schellenberg Rechte geltend machen will, wird aufgefordert, seine Ansprüche hiezu genau beziffert und begründet in schriftlicher Eingabe dem Betreibungsamt Kreuzlingen bis spätestens 28. Februar 1946 anzumelden, ansonst der Verzicht auf solche Ansprüche angenommen wird.

3. Ueber die weitere Behandlung der angemeldeten Ansprüche wird nach Ablauf der Anmeldefrist verfügt.

Kreuzlingen, den 11. Februar 1946.

Im Auftrag des Konkursamtes Kreuzlingen:  
Betreibungsamt Kreuzlingen.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

4. Februar 1946.

Glühlampenfabrik Winterthur A.G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1945, Seite 474). Dr. Herbert Rohrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt der bisherige Direktor Arnold Zeindler als Delegierter und Jerker Henke, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm, als weiteres Mitglied. Hans Edvard Henke, Verwaltungsratsmitglied, führt wie bisher Einzelunterschrift. Walter Schneebeli, Verwaltungsratsmitglied, Arnold Zeindler, obgenannt, und Harro Fromm, Direktor, zeichnen kollektiv zu zweien.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

8. Februar 1946. Zementwaren und Bausteinwerk.

A. Bangerter & Cie. A.G., in Lyss, Zementwaren und Bausteinwerk (SHAB. Nr. 227 vom 27. September 1944, Seite 2146). Die Kollektivunterschrift von Paul Bangerter ist erloschen. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates.

Bureau Aarwangen

8. Februar 1946. Eisen- und Kolonialwaren.

Fritz Bösiger, in Melchnau. Inhaber der Firma ist Fritz Bösiger-Hohl, von Untersteckholz, in Melchnau. Handel mit Eisen- und Kolonialwaren. Neustrasse.

Bureau Bern

8. Februar 1946. Immobilien.

Thudor A.G. Bern, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Februar 1946 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erwerbung, Vermietung und Verpachtung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und Grundstücken, insbesondere den Erwerb der Liegenschaft Thunstrasse 95 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 755, Kreis IV, in Bern, von Frau Nelly Jelka Hemmer, geb. Burri, von und in Bern, zum Preise von Fr. 350 000, unter Uebernahme der Grundpfandschulden von Fr. 349 250. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, gegenwärtig einzig aus: Ernst Suter, von Affoltern am Albis (Zürich), in Worb; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Thunstrasse 95 (in eigenen Räumen).

8. Februar 1946. Versicherungen.

W. Feuz, in Bern, Generalagentur der Allgemeinen Versicherungs-Aktiengesellschaft in Bern (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1940, Seite 847). Neues Geschäftsdomizil: Zeughausgasse 26.

8. Februar 1946.

Fegawerk Dr. Steck, Filiale Bern (Usine Fega Dr. Steck, Succursale de Berne), in Bern, Fabrikation von und Handel mit sämtlichen Artikeln für das Feuerschutz-, Gasschutz- und Rettungswesen usw. (SHAB. Nr. 277 vom 24. November 1944, Seite 2598), mit Hauptniederlassung in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Schwanengasse 4.

8. Februar 1946. Brennholz, Torf.

Schlup & Co., Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Schlup & Co.», in Rütli bei Büren a. d. A., Malerei, Brikkettfabrikation und Schlackenauslese, eingetragen im Handelsregister des Amtsbezirks Büren (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1946, Seite 371), in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Werner Schlup und Fritz Schlup, beide von und in Rütli bei Büren a. d. A., mit Einzelunterschrift. Handel mit Brennholz und Torf. Länggass-Strasse 48.

8. Februar 1946. Fahrpläne.

Nigg & Lehmann, in Bern, Handel mit und Fabrikation von auswechselbaren Fahrplänen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember

1945, Seite 3051). Die Gesellschaft ist seit 31. Januar 1946 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöst. Aktiven und Passiven werden von Gesellschafter Erwin Nigg, als Inhaber der gleichnamigen, im Handelsregister von Bern bereits eingetragenen Einzelfirma, in Bern, übernommen.

8. Februar 1946.

**Genossenschaft für Schlachtviehverwertung Bern (G. S. B.)**, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Sicherung des Schlachtviehsatzes und eines den Produktionskosten angemessenen Preises durch das Mittel der genossenschaftlichen Selbsthilfe. Sie sucht dieses Ziel zu erreichen durch: a) Vereinigung der Viehbesitzer des Kantons Bern zu einer Genossenschaft; b) Aufstellung allgemein verbindlicher Verkaufs- und Lieferungsbedingungen und Abschluss von Verträgen mit der Verwertertschaft; Organisation und Durchführung von Schlachtvieh-Annahmen, -Märkten und -Ausstellungen; c) Sicherung der periodischen Ueberschussverwertung und Beteiligung an Organisationen und Unternehmungen mit verwandtem Zweck; d) Orientierung der Mitglieder über die Markt- und Preislage sowie Beratung in Standes- und Fachfragen; Förderung der Qualitätsmast. Die Statuten datieren vom 28. Januar 1946. Die Mittel können beschafft werden durch Ausgabe von auf den Namen lautenden Genossenschaftsanteilen zu Fr. 100 und Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftbarkeit und Nachschusspflicht sind ausgeschlossen. Die Einberufung der Delegiertenversammlung sowie die Mitteilungen erfolgen schriftlich. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 9 bis 15 Mitgliedern bildet die Verwaltung; er ernennt aus seiner Mitte einen Ausschuss von 3 bis 5 Mitgliedern. Dem Ausschuss wird ein Geschäftsführer unterstellt. Die Genossenschaft wird vertreten durch ihren Präsidenten oder Vizepräsidenten, welche mit einem andern Mitglied des Ausschusses kollektiv zu zweien zeichnen. Zeichnungsberechtigt sind: Jakob Werren, von Zweisimmen, in Krauchthal, Präsident; Ernst Schmid, von Mühleberg, in Dieterswil-Rapperswil (Bern), Vizepräsident; Wilhelm Brönnimann, von Zimmerwald, in Bern-Bümpliz, Sekretär. Geschäftsdomizil: in den gemieteten Räumen des «Verbandes bernischer Käse- & Milchgenossenschaften», Laupenstrasse 7.

8. Februar 1946. Spezereien, Mercerie.

**Frau Ida Arm-Herrmann**, in Bern, Spezereien und Mercerie (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1927, Seite 153). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

#### Bureau Biel

7. Februar 1946. Karosserie-Spritzwerk usw.

**Fritz Struchen**, in Biel, Automalerei (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1940, Seite 1882). Einzelprokura wird erteilt an Margaritha Struchen, geborene Hahn, von Täuffelen, in Biel. Der Geschäftszweck wird abgeändert in: Karosserie-Spritzwerk und Handel mit Automobilen.

8. Februar 1946. Maler- und Gipsergeschäft.

**Max Külling**, in Biel, Maler- und Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 63 vom 15. März 1940, Seite 498). Die Firma wird infolge Geschäftsübernahme durch die neu gegründete «Külling A. G.», in Biel, gelöst.

8. Februar 1946. Maler- und Gipsergeschäft.

**Külling A. G. (Külling S. A.)**, in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Januar 1946 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Maler-, Gipser- und Tapezierarbeiten und die Innendekoration, insbesondere die Weiterführung des bisher von der Einzelfirma «Max Külling», in Biel, betriebenen Maler- und Gipsergeschäftes. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven (Kassa, Postscheck, Bankguthaben, Debitoren, Wertschriften, Waren, Mobilien) mit Fr. 38 067 und die Passiven mit Fr. 3000 der Einzelfirma «Max Külling», in Biel, gemäss Bilanz und Inventar per 1. Januar 1946 zum Preise von Fr. 35 067. An Zahlungen statt erhält der Sacheinleger 35 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Forderung von Fr. 67 gegenüber der Gesellschaft, die bei der Liberierung weiterer von ihm gezeichneter Aktien verrechnet wurde. Die Gesellschaft tritt rückwirkend auf 1. Januar 1946 in alle Rechte und Pflichten der Einzelfirma «Max Külling», in Biel, ein. Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, zurzeit einzig aus Max Külling, von Wilchingen, in Biel. Er führt Einzelunterschrift. Seevorstadt 46.

#### Bureau de Courtelary

8 février 1946. Autos, Vélos, etc.

**René Vuilleumier**, à Tramelan-Dessus, atelier de réparations pour autos, motos, vélos et vente de motos et vélos (FOSC. du 24 juillet 1936, n° 171, page 1798). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Eric Vuilleumier, Cycles La Sirène», à Tramelan-Dessus, ci-après inscrite.

8 février 1946.

**Eric Vuilleumier, Cycles La Sirène**, à Tramelan-Dessus. Le chef de la maison est Eric Vuilleumier, de et à Tramelan-Dessus. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «René Vuilleumier», à Tramelan-Dessus, ci-dessus radiée. Achat et vente de motos et vélos. Réparation d'autos, motos et vélos. Rue du Collège 2.

#### Lucern — Lucerne — Lucerna

8. Februar 1946. Strassen- und Tiefbau.

**A. Marti & Cie.**, in Luzern, Strassen- und Tiefbau (mit Filialen in Brunnen-Engenhohl, Stans und Altdorf) (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1940, Seite 992). Diese Kollektivgesellschaft hat sich mit Wirkung auf den 1. Januar 1945 unter der gleichen Firma in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt Haftender ist der bisherige Kollektivgesellschafter Alfred Marti senior; Alfred Marti junior ist nun Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 8000. Neu in die Gesellschaft sind als Kommanditäre eingetreten: Walter Marti, von Grossaffoltern und Bern, in Bern, und Frau Erika Ros-Marti, von und in Zürich, beide je mit einer Kommandite von Fr. 2000. Sämtliche erwähnten Kommanditen sind entstanden durch Umwandlung von Kapitalkonti. Alfred Marti senior führt Einzelunterschrift. Einzelprokura in der erweiterten Form nach Artikel 459, Absatz 2, OR. ist erteilt an Alfred Marti junior und Walter Marti. Die Prokura des verstorbenen Josef Disler ist erloschen.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

28. Januar 1946.

**Wohnbaugenossenschaft Küsnacht a. R.**, in Küsnacht am Rigi. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Die Statuten datieren vom 22. Dezember 1945. Die Genossenschaft bezweckt die gemeinschaftliche

Ausführung von Wohnbauten in Küsnacht a. R. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen, die persönliche Haftbarkeit ist ausgeschlossen. Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch gewöhnlichen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Mitglieder der Verwaltung. Der Verwaltung gehören an: Gottlieb Wyrtsch, von Emmetten, als Präsident; Hans Hilfiker, von Boswil (Aargau), als Vizepräsident, und Werner Stalder, von Schüpfheim, als Mitglied, alle wohnhaft in Küsnacht a. R.

9. Februar 1946.

**Werner Kälin, Sägerei & Holzhandlung**, in Einsiedeln. Inhaber der Firma ist Werner Kälin, von und in Einsiedeln. Sägerei und Holzhandlung. Sagenplatz.

9. Februar 1946. Kolonialwaren, Mercerie usw.

**Alois Weber-Räber**, zum Merkur, in Arth (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1934, Seite 1472). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Familie Alois Weber-Räber, zum Merkur», in Arth.

9. Februar 1946. Kolonialwaren, Mercerie usw.

**Familie Alois Weber-Räber**, zum Merkur, in Arth. Marie Weber-Räber, Josy Weber und Maria Weber, alle von und in Arth, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 22. November 1945 ihren Anfang nahm. Handel mit Kolonialwaren, Mercerie, Bonneterie, Glas, Porzellan, Steingut und Korbwaren.

9. Februar 1946. Viehhandel, Landwirtschaft.

**Adolf Keller**, in Altendorf. Inhaber der Firma ist Adolf Keller, von und in Altendorf. Viehhandel und Landwirtschaft. Tennhof.

9. Februar 1946. Zimmerei, Baugeschäft.

**Gebr. W. & B. Suter**, in Muotathal (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1940, Seite 2050), Zimmerei und Baugeschäft. Paul Suter, Theodor Suter und Franz Suter, alle von und in Muotathal, sind am 1. Januar 1946 als Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in Gebr. Suter. Alle Gesellschafter sind einzelunterschriftsberechtigt. Die Geschäftsnatur wird erweitert durch Betrieb einer Sägerei.

9. Februar 1946. Technische Artikel.

**Dr. E. Simon**, in Küsnacht a. R. Inhaber der Firma ist Dr. Edwin Simon, von Schlossrued (Aargau), in Küsnacht a. R. Handel mit sowie Fabrikation und Vertretung von technischen Artikeln.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau Murten (Bezirk See)

8. Februar 1946. Käse, Butter.

**Frau Emma Salzmann**, in Murten, Käse- und Butterhandlung (SHAB. Nr. 71 vom 27. März 1942, Seite 706). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöst.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

7. Februar 1946.

**Ilion-Verlag G.m.b.H.**, in Basel, Betrieb eines Verlags usw. (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1945, Seite 692). Das Domizil wurde verlegt nach Blumenrain 12 (bei Urs Graf-Verlag G.m.b.H.).

7. Februar 1946.

**Urs Graf-Verlag G.m.b.H.**, in Basel, Betrieb eines Verlagsgeschäftes usw. (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1940, Seite 282). Das Domizil wurde verlegt nach Blumenrain 12.

7. Februar 1946. Inkasso usw.

**Gass & Co in Liq.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Inkasso usw. (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1945, Seite 1775). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöst.

7. Februar 1946. Import und Export usw.

**TEXTA G.m.b.H.**, in Riehen. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 1. Februar 1946 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Import und Export von Waren aller Art und den Handel mit solchen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Olga Honegger-Thuer, von Dürnten (Zürich), in Riehen, und Franz Thuer, von und in Basel, mit einer Stammeinlage von je Fr. 5000, sowie Robert Genniches, von und in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist Wilfried Honegger-Thuer, von Dürnten (Zürich), in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Lörracherstrasse 127.

7. Februar 1946. Immobilien usw.

**Intraco A.G.**, in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1938, Seite 2026). In der Generalversammlung vom 5. Februar 1946 wurden die Statuten abgeändert. Das Aktienkapital von bisher Fr. 40 000 wurde durch Ausgabe von 10 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 10 000 erhöht auf Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Die Prokura des Louis Ami Baillod ist erloschen.

7. Februar 1946. Maschinen usw.

**Tornado A.G. (Tornado S.A.) (Tornado Ltd.)**, in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 4. Februar 1946 eine Aktiengesellschaft, welche die Fabrikation und den Vertrieb von Maschinen und Apparaten aller Art bezweckt. Zur Erreichung dieses Zweckes kann sie auch andere Unternehmen käuflich erwerben oder sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 225 000, eingeteilt in 225 Namenaktien zu Fr. 1000; hierauf sind Fr. 45 000 einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft Sektion V, Parzelle 968, des Grundbuchs Basel-Stadt, haltend 15 a 8,5 m<sup>2</sup>, mit Wohngebäude Hardstrasse 36/Sevogelstrasse, zum Preise von Fr. 160 000 zu erwerben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Dr. Roland Lenz, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wird erteilt an Paul Studer-Knuchel, von und in Basel. Domizil: Freie Strasse 72.

7. Februar 1946. Haushaltungsapparate usw.

**Willy Tanner**, bisher in Wahern, Gemeinde K ö n i z (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1943, Seite 2095). Die Firma hat den Sitz nach Basel verlegt. Inhaber ist Willy Tanner, von Wald (Appenzell), nun in Basel, mit seiner Ehefrau Bertlia, geb. Plüss, in Gütertrennung lebend. Er ändert die Firma ab in **W. Tanner** und verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Fabrikation und Vertrieb von Haushaltungsapparaten und verwandten Artikeln. Drahtzugstrasse 67.

8. Februar 1946. Schuhgeschäft.

**Paul Schwob Aktiengesellschaft**, in B a s e l, Schuhgeschäft en gros (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1934, Seite 1490). In der Generalversammlung vom 6. Februar 1946 wurden die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun **Paul Schwob A.G. (Paul Schwob S.A.)**. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Das Aktienkapital ist voll liberiert. Aus dem Verwaltungsrat ist Witwe Alice Schwob-Bloch infolge Todes ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Marcel Nordmann-Schwob, von Ramlsburg, in Basel. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Robert Schwob-Lion.

8. Februar 1946. Küchenmöbel.

**Hermann & Co.**, in B a s e l. Arwin Hermann-Waser, von und in Basel, Oswald Boder-Hodel, von Dornach, in Steffisburg, Franz Feigenwinter, von und in Reinach (Basel-Land), und Joseph Boder-Steiner, von Dornach, in Basel, sind unter der obigen Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1946 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen je zu zweien. Fabrikation und Vertrieb von Küchenmöbeln aller Art. Schanzstrasse 6.

8. Februar 1946.

**Société Financière Métallurgique Electrique (Soffimelec)**, Aktiengesellschaft, in B a s e l (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1945, Seite 2847). Prokura wurde erteilt an Gustave Ackermann, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

8. Februar 1946. Maschinen usw.

**Kraft-Schaub A.G.**, in B a s e l, Handel mit Maschinen usw. (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1941, Seite 1767). In der Generalversammlung vom 5. Februar 1946 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 50 000 erhöht auf Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Nameaktien zu Fr. 500. Das Aktienkapital ist nun mit Fr. 50 000 liberiert. Die Firma lautet nun **Kraft & Geiser A.G.** Die Gesellschaft bezweckt nun den Handel mit und die Fabrikation von metallurgischen Produkten, Eisenwaren, Werkzeugen, Maschinen und verwandten Artikeln, ferner die Uebernahme von Vertretungen von diesen und einschlägigen Artikeln sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Anna Elise Kraft-Schaub ist infolge Todes ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Paul Geiser-Wiggli; Prokura wurde erteilt an Rudolf Suter-Mondet, beide von und in Basel. Beide zeichnen zu zweien. Der Präsident des Verwaltungsrates, Max Kraft-Allemann, zeichnet nun ebenfalls zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1. Februar 1946.

**Verein für eine alkoholfreie Gaststätte in Neuhausen am Rheinfluss**, in Neuhausen am Rheinfluss. Unter diesem Namen besteht ein Verein, welcher die Errichtung und den Betrieb einer alkoholfreien Gaststätte bezweckt. Die Statuten datieren vom 17. November 1944; sie sind am 12. Dezember 1945 erstmals revidiert worden. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch jährliche Mitgliederbeiträge. Ausserdem kann der Verein auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 50 und Fr. 100 ausgeben, welche gemäss den statutarischen Bestimmungen übertragbar sind. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur dessen Vermögen. Die Organe des Vereins sind: die Mitgliederversammlung; der Vorstand, bestehend aus 7 bis 11 Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren. Der Präsident oder der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar. Präsident ist Gottfried Stamm, von Schleithem, in Neuhausen am Rheinfluss; Vizepräsident ist Dr. Robert Joos, von und in Schaffhausen; Aktuar ist Jakob Munz, von Erlen (Thurgau), in Neuhausen am Rheinfluss. Domizil: Einschlagstrasse 1 (beim Präsidenten).

7. Februar 1946.

**Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke vormals Georg Fischer**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 265 vom 10. November 1944, Seite 2499). Der Verwaltungsrat hat Georg Krause, von Männedorf, in Schaffhausen, zum Vizedirektor ernannt; er zeichnet wie bisher mit Kollektivprokura. An Heinrich Wäfler, von Basel; Theophil Flubacher, von Basel; Fritz Vogt, von Lauwil; Albert Dünner, von Dünnershaus; Rudolf Homberger, von Uster; Jacques L. Bosonnet, von Schaffhausen; Hans Klöti, von Bertschikon-Gossau; Ernst Wickle, von Krummenau; Dr. jur. Fritz Hofer, von Rothrist; Daniel Seiler, von Zürich und Liestal; Friedrich Schiesser, von Linthal; alle in Schaffhausen, und Edmond Cholut, von Genève-Jussy, in Lausanne, wurde Kollektivprokura erteilt. Sie zeichnen kollektiv mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten der Gesellschaft. Die Prokuren von Arnold Felix, Vizedirektor, und Oswald Gassner sind erloschen.

8. Februar 1946.

**Optiker Knecht**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gerhard Knecht, von und in Stein am Rhein. Handel mit optischen und photographischen Artikeln. Fronwagplatz, « Zum Spiglelck ».

9. Februar 1946. Landesprodukte.

**Aug. Blenz**, in Neuhausen am Rheinfluss, Handel mit Landesprodukten (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1941, Seite 791). Neues Geschäftslokal: Rheinstrasse 54.

Appenzell-ARh. — Appenzell-ARh. ext. — Appenzello est.

8. Februar 1946. Spezerei- und Futterwaren.

**Ernst Widmer-Zwicky**, in Herisau. Inhaber dieser Firma ist Ernst Widmer, von Stein (Appenzell-ARh.), in Herisau. Handel mit Spezerei- und Futterwaren. Alpsteinstrasse 40 und 42.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

6. Februar 1946. Spezereien, Geschirr.

**Werner Graf's Erben**, in Rebstein, Spezereien, Geschirr- und Glaswaren (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1934, Seite 3010). Diese Kollektivgesell-

schaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma « E. Graf, Lebensmittel, Glas u. Geschirr », in Rebstein, erloschen.

6. Februar 1946.

**E. Graf, Lebensmittel, Glas u. Geschirr**, in Rebstein. Inhaberin dieser Firma ist Emilie Graf, von und in Rebstein. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « Werner Graf's Erben », in Rebstein. Glas-, Geschirr- und Lebensmitteldetailgeschäft. Sonnenheim.

6. Februar 1946. Technische Neuheiten.

**Frau P. Schönenberger-Niederer**, in St.Gallen. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes Hans Schönenberger, Paula Schönenberger-Niederer, von Bütschwil, in St.Gallen. Versand technischer Neuheiten. Farbputzstrasse 12.

6. Februar 1946. Apparatebau.

**Paul Kläger**, dipl. Elektro-Installateur, in Mosnang. Inhaber dieser Firma ist Paul Kläger, von und in Mosnang. Einzelprokura wird erteilt an Walter Hagmann, von und in Mosnang. Apparatebau. Dorf.

6. Februar 1946. Kühlanlagen.

**Lüchlinger & Ronzi**, in St.Gallen. W. Hugo Lüchlinger, von Oberriet, und Hans Ronzi, von Warth (Thurgau), beide in St.Gallen W, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. November 1945 ihren Anfang nahm. Teilfabrikation und Verkauf von Kühlanlagen. Hagenstrasse 34.

6. Februar 1946. Haushaltungsartikel.

**Schächter & Co.**, in St.Gallen. Erwin Schächter, von Altstätten, in St.Gallen, und Werner Rentzmann, von Warth (Thurgau), in Kronhühi (St.Gallen), sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1946 ihren Anfang nahm. Handel, Vertrieb und Vertretungen von elektrischen und technischen Haushaltungsartikeln und ähnlichen Apparaten. Oberer Graben 16.

6. Februar 1946. Holz und Kohlen.

**Johann Baumann**, in St.Gallen. Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 98 vom 14. April 1921, Seite 751). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Gebrüder Baumann », in St.Gallen.

6. Februar 1946. Holz und Kohlen.

**Gebrüder Baumann**, in St.Gallen. Max Baumann und Hans Baumann, beide von Wittenbach, in St.Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 ihren Anfang nahm. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Johann Baumann ». Holz- und Kohlenhandlung. Langgasse 62.

7. Februar 1946.

**« SAUMA » Mechanische Näherei**, Frau Emma Spettel, in St.Gallen. Inhaberin dieser Firma ist Emma Spettel, geschiedene Huber, von Wil bei Laufenburg (Aargau), in St.Gallen. Einzelprokura wird erteilt an Alfred Zur Linden, von Zofingen, in St.Gallen. Mechanische Näherei von Taschentüchern (Ausrüstwerk). Unterer Graben 39/41.

7. Februar 1946.

**Ernst Forrer, Bauunternehmung, Technisches Bureau**, in Sargans. Inhaber dieser Firma ist Ernst Forrer, von Wildhaus, in Sargans. Uebernahme und Ausführung von Tief- und Hochbauarbeiten, Projektierung von Tiefbauarbeiten und Vermessungen. Hotel Piz Sol.

7. Februar 1946. Eisenhandlung, Kohlen.

**B. Stadler's Erben**, in Altstätten. Eisenhandlung (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1942, Seite 2810). Die Natur des Geschäftes wird erweitert durch: Kohlenhandlung.

7. Februar 1946. Fleisch- und Wurstwaren usw.

**F. Mettler Aktiengesellschaft**, bisher in Teufen (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1945, Seite 579). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 29. Januar und 7. Februar 1946 wurden die Statuten einer teilweisen Revision unterzogen. Dabei wurde der Sitz der Gesellschaft nach St.Gallen verlegt und die Firma abgeändert in: **Mettler & Schär Aktiengesellschaft**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Gleichfalls wurde der Zweck der Gesellschaft wie folgt bestimmt: Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung en gros und der Detail-Vertrieb von Fleisch- und Wurstwaren, Konserven, Speisefetten und Suppenprodukten sowie der Betrieb von entsprechenden Verkaufsgeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Aktien, auf den Inhaber lautend, zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, wenn die Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 10 Mitgliedern, welche Aktionäre sein müssen. Ihm gehören zurzeit an: Rudolf Schär, von Basel und Trubschachen, in St.Gallen, Präsident, und Carl Stadler, von Aadorf und Zürich, in Zürich. Rudolf Schär führt Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Die Kollektivunterschrift des Carl Stadler ist erloschen; er verbleibt aber weiterhin im Verwaltungsrat. Jakob Mettler ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftslokal: Splügenstrasse 13.

7. Februar 1946.

**Ersparnisanstalt Unterwasser**, in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann, Genossenschaft (SHAB. Nr. 106 vom 6. Mai 1944, Seite 1038). Diese Genossenschaft hat an der Hauptversammlung vom 11. März 1945 Artikel 17, Absatz 1, ihrer Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

7. Februar 1946. Anfeuertmaterial.

**Jakob Sauter**, in St.Gallen. Inhaber dieser Firma ist Jakob Sauter, von Zihlschlacht (Thurgau), in St.Gallen. Fabrikation und Verkauf von Anfeuertmaterial. Harzbüchelstrasse 1.

8. Februar 1946. Wäschefabrik.

**Robert Steinmann**, in St. Margrethen. Inhaber dieser Firma ist Robert Steinmann-Rothenberg, von Bremgarten (Aargau), in Rheineck. Wäschefabrik. Hauptstrasse 106 (Post Rheineck).

8. Februar 1946. Broderie und Wäsche.

**August Engeler-Hafner**, in Zuzwil. Broderie- und Wäschefabrik (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1922, Seite 74). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « A. Engeler-Hafner & Sohn », in Zuzwil.

8. Februar 1946. Wäschefabrik.

A. Engeler-Hafner & Sohn, in Zuzwil. August Engeler-Hafner und Ernst Engeler, beide von Guntershausen, in Zuzwil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 ihren Anfang nahm. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « August Engeler-Hafner », in Zuzwil. Die Unterschrift wird von beiden Gesellschaften kollektiv geführt. Wäschefabrik. Oberdorf 36.

8. Februar 1946. Spedition.

Schenker & Cie. Aktiengesellschaft, Filiale in St. Margrethen, Erwerb und Fortführung des bisher unter der Firma « Schenker & Cie. Buchs » bestehenden internationalen Speditionunternehmens, ferner Verwaltung und Verwertung der dieser Firma gehörenden Anlagen und sonstigen Vermögensobjekte usw. (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1945, Seite 2448). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Buchs. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

6. Februar 1946. Textilien.

A. Bachmann, in Landquart, Gemeinde Igis. Inhaber dieser Firma ist Alwin Bachmann, von und wohnhaft in Landquart, Gemeinde Igis. Textilien en gros.

8. Februar 1946. Maurergeschäft.

Josef Scandella, in Münster i. M., Maurergeschäft (SHAB. Nr. 170 vom 21. Juli 1937, Seite 1758). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « J. Scandella & Co. », in Münstair.

8. Februar 1946. Baugeschäft.

J. Scandella & Co., in Münstair. Unter dieser Firma sind Josef Scandella, Josef Anton Scandella und Duri Grond, alle von und in Münstair, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. Januar 1946 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Josef Scandella », in Münster i. M. Die Unterschrift führen die Gesellschafter kollektiv zu dreien. Maurergeschäft.

8. Februar 1946. Kolonialwaren.

Agatha Stoffel-Schmid, in Vals, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1940, Seite 1121). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « A. Schmid-Stoffel », in Vals.

8. Februar 1946. Kolonialwaren.

A. Schmid-Stoffel, in Vals. Inhaber dieser Firma ist Alfred Schmid-Stoffel, von und in Vals. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Agatha Stoffel-Schmid », in Vals. Kolonialwarenhandlung.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

9. Februar 1946.

Rutishauser-Meisterprüfungs-Preis, in Kreuzlingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Dezember 1945 eine Stiftung mit dem Zwecke, aus den Zinserträgen des Stiftungsvermögens Prämien an die besten Absolventen der vom Schweizerischen Schuhmachermeister-Verband alljährlich durchgeführten Meisterprüfungen für Schuhmacher auszurichten. Einziges Stiftungsorgan ist der aus dem jeweiligen Vorstand des Schweizerischen Schuhmachermeister-Verbandes und einem Vertreter des Stifters bestehende Stiftungsrat. Der Vorsitzende des Stiftungsrates, Karl Bryner, und das Mitglied Emil Morf, beide von und in Zürich, führen Kollektivunterschrift. Domizil: bei der Firma « E. Rutishauser, Schuhbedarf », in Kreuzlingen. Sägestrasse 2.

9. Februar 1946. Handlungsgärtnerei, Gemüsebau.

Georg Zürn, in Tägerwilen. Inhaber der Firma ist Georg Zürn, von und in Tägerwilen. Handlungsgärtnerei und Gemüsebau.

9. Februar 1946. Baumwollzwirnerei.

Eugen Gerber, in Bischofszell, Baumwollzwirnerei (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1932, Seite 1818). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

9. Februar 1946. Baumwollzwirnerei.

Johann Da Rin, in Bischofszell. Inhaber der Firma ist Johann Da Rin, italienischer Staatsangehöriger, in Bischofszell. Baumwollzwirnerei. Sulgenstrasse.

9. Februar 1946.

Darlehenskasse Romanshorn-Salmisach, in Romanshorn, Genossenschaft (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1939, Seite 1379). An Stelle von Emil Fischer-Stump wurde Johann Rügge, von Frick (Aargäu), in Aach-Romanshorn, bisher Beisitzer, zum Vizepräsidenten ernannt. Er zeichnet je in Verbindung mit dem Präsidenten oder mit dem Aktuar. Die Unterschrift von Emil Fischer-Stump ist erloschen.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

8 février 1946. Immeubles.

Falcoy S.A., à Ollon, société immobilière (FOSC. des 7 juin 1938 et 7 février 1940). Les bureaux sont transférés: Agence de la Banque cantonale vaudoise, à Villars sur Ollon.

##### Bureau d'Echallens

8 février 1946.

Domaine des Poses franches, à Naz, société anonyme (FOSC. du 19 avril 1937, n° 89, page 910). L'unique administrateur Frank Recordon est démissionnaire; sa signature est radiée. Hubert Meylan, du Lieu et de Bottens, à Echallens, est nommé seul administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Le bureau est transféré à Echallens, chez l'administrateur. Le siège légal est maintenu à Naz.

##### Bureau de Lausanne

21 janvier 1946.

Société coopérative vaudoise pour l'écoulement du bétail de boucherie, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de sauvegarder les intérêts de ses membres: a) en assurant au mieux l'écoulement du bétail de boucherie; b) en encourageant l'engraissement d'animaux de choix; c) en participant directement ou indirectement à la mise en valeur du bétail de boucherie. Les statuts portent la date du 16 janvier 1946. Les engagements de la société ne sont garantis que par la fortune sociale. Toute responsabilité personnelle des associés est exclue. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du

commerce. Les communications aux associés ont lieu par voie de circulaires. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 11 membres et par un comité directeur de 3 à 5 membres. Fernand Pidoux, de Forel sur Lucens, à Correvon, est président; Jean Moinat, de Lavigny, à Grancy, vice-président; Edmond Rossier, de Denges et Bussigny sur Morges, à Denges, secrétaire. Le comité directeur est formé du président, du vice-président et du secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité directeur. Bureau: Avenue de la Gare 6 (à la Chambre vaudoise d'agriculture).

8 février 1946. Articles de bijouterie.

G. Dessefontet, à Lausanne. Le chef de la maison est Georges Dessefontet, de Belmont sur Yverdon, à Lausanne. Commerce en gros d'articles de bijouterie. Rue d'Etraz 16.

8 février 1946.

Société d'Organisation Mécanographique S.A., à Lausanne (FOSC. du 9 juillet 1945, page 1624). Suivant procès-verbal authentique du 31 janvier 1946, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

8 février 1946. Matières premières, etc.

H. R. Bohner S.A., à Lausanne, commerce de marchandises et matières premières, société anonyme (FOSC. du 7 avril 1945, page 792). Procuration individuelle est conférée à Alexandre Trevisan, de Bâle, à Lausanne.

8 février 1946. Combustibles, camionnage, etc.

Henri Porchet, à Renens, combustibles, bois de construction, camionnage et toutes opérations commerciales (FOSC. du 22 mai 1930). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison « J. Porchet », à Renens.

8 février 1946. Combustibles, bois de construction.

J. Porchet, à Renens. Le chef de la maison est Jean Porchet, allié Born, de Corcelles-le-Jorat, à Renens, qui a repris l'actif et le passif de la maison « Henri Porchet », à Renens, radiée. Commerce de combustibles, bois de construction. Rue de la Mèbre.

##### Bureau du Sentier

8 février 1946. Cristaux, porcelaines, maroquinerie, etc.

Berthe Meylan, au Sentier, commune du Chenit (FOSC. du 29 décembre 1902, n° 457), commerce de cristaux, porcelaines, faïences, verrerie, articles d'éclairage, maroquinerie, vannerie, cannes et parapluies, objets d'art et autres articles sous l'enseigne: « Bazar de la Vallée ». La maison est radiée par suite du décès de la titulaire.

8 février 1946. Cristaux, maroquinerie, vannerie, etc.

Meylan-Marschall, au Sentier, commune du Chenit (FOSC. du 27 juillet 1900, n° 266). La maison fait inscrire qu'à la suite de la radiation de la raison individuelle « Berthe Meylan », au Sentier, commune du Chenit, son activité s'étend dès ce jour au commerce de cristaux, porcelaines, faïences, verrerie, articles d'éclairage, maroquinerie, vannerie, cannes et parapluies, objets d'art et autres articles, sous l'enseigne: « Bazar de la Vallée ».

##### Bureau d'Yverdon

8 février 1946. Hôtel.

M. Jenny, à Yverdon. Le chef de la maison est Marcel Jenny, de Alterswil (Fribourg), à Yverdon. Exploitation de l'Hôtel Winkelried, Rue du Pré 1.

##### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau du Locle

8 février 1946.

Fromagerie de la Clef d'Or, société coopérative avec siège à La Clef d'Or, commune de La Chaux-du-Milieu (FOSC. du 4 janvier 1934, n° 2, page 17). L'assemblée générale du 20 novembre 1945 a procédé au renouvellement du comité et nommé Numa Jeanneret, de Travers, à La Chaux-du-Milieu, président, en remplacement de Numa Vuille, dont la signature est radiée. La société est engagée par les signatures collectives du président ou du vice-président et du secrétaire/caissier.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

8 février 1946. Racines de gentiane.

Lebet Frères, à Môtiers. Jean-Louis Lebet et Paul-Henri Lebet, les deux de Buttes, à Môtiers, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 8 février 1946. La société confère procuration individuelle à Georges-Emile Lebet, de Buttes, à Lausanne. Commerce de racines de gentiane et de ses dérivés, commission, importation, exportation et toutes représentation. Siège social: Rue Rousseau, à Môtiers. Bureau administratif: Lausanne, Avenue Vinet 14 (au domicile du fondé de procuration Georges-Emile Lebet).

#### Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

#### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 113860. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1945, 16 Uhr. Ernst Rebmann, Buchserstrasse/Suhrerstrasse, Aarau (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Flussmittel zum Schmelzen.

# POLMET

Nr. 113861. Date de dépôt: 13 novembre 1945, 19 h. Joseph Dionisotti, Monthey (Valais, Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Organes de dilatation à la chaleur, membranes, capsules, appareils de sûreté et de contrôle pour installations thermiques et électriques et accessoires pour dits.

## Membrane Dion

N° 113862. Date de dépôt: 14 novembre 1945, 17½ h.  
Nipa Laboratories, Limited, Creechurch Lane 17, Londres EC 3 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques utilisés comme anti-oxydants dans les aliments, les préparations pharmaceutiques et médicales, les huiles et graisses animales et végétales, les onguents, les émulsions, les huiles essentielles, les parfums et les produits cosmétiques.

## PROGALLIN

Nr. 113863. Hinterlegungsdatum: 15. November 1945, 19 Uhr.  
New Hudson Limited, St. Andrews Street, Birmingham 9 (Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Fahrräder, Motorfahrräder, Seitenwagen und Motorwagen mit Chassis unter 1000 englischen Pfund mit Zylinder-Kapazität unter 1250 cm<sup>3</sup>, Bestandteile und Zubehör zu solchen.



Nr. 113864. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1945, 17¼ Uhr.  
L. Orlik Limited, Bond Street 17/18, London W 1 (Grossbritannien). Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakpfeifen, Tabakbeutel, Feuerzeuge und andere Raucherartikel.

## ORLIK

N° 113865. Date de dépôt: 18 décembre 1945, 20 h.  
Charles Gisliger, Bellerive-Soyhières (Jura bernois, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Mélange de thés divers; produits pharmaceutiques à base de plantes; tous médicaments sous toutes formes pharmaceutiques et notamment poudres, tablettes, granulés, pastilles, capsules, sirops, vins et autres liquides; fortifiants et produits diététiques, pommades et onguents.



La marque est exécutée en rouge sur fond noir.

N° 113866. Date de dépôt: 18 décembre 1945, 20 h.  
Charles Gisliger, Bellerive-Soyhières (Jura bernois, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Mélange de thés divers; produits pharmaceutiques à base de plantes; tous médicaments sous toutes formes pharmaceutiques et notamment poudres, tablettes, granulés, capsules, sirops, vins et autres liquides; fortifiants et produits diététiques, pommades et onguents.

## CARDIATON

N° 113867. Date de dépôt: 18 décembre 1945, 20 h.  
Charles Gisliger, Bellerive-Soyhières (Jura bernois, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Mélange de thés divers; produits pharmaceutiques à base de plantes; tous médicaments sous toutes formes pharmaceutiques et notamment poudres, tablettes, granulés, capsules, sirops, vins et autres liquides; fortifiants et produits diététiques, pommades et onguents.

## LEUCORR

N° 113868. Date de dépôt: 18 décembre 1945, 20 h.  
Charles Gisliger, Bellerive-Soyhières (Jura bernois, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Mélange de thés divers; produits pharmaceutiques à base de plantes; tous médicaments sous toutes formes pharmaceutiques et notamment poudres, tablettes, granulés, capsules, sirops, vins et autres liquides; fortifiants et produits diététiques, pommades et onguents.

## PECTORA

N° 113869. Date de dépôt: 18 décembre 1945, 20 h.  
Charles Gisliger, Bellerive-Soyhières (Jura bernois, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Mélange de thés divers; produits pharmaceutiques à base de plantes; tous médicaments sous toutes formes pharmaceutiques et notamment poudres, tablettes, pastilles, granulés, capsules, sirops, vins et autres liquides; fortifiants et produits diététiques, pommades et onguents.

## STOMACO GISIGER

Nr. 113870. Date de dépôt: 18 décembre 1945, 20 h.  
Charles Gisliger, Bellerive-Soyhières (Jura bernois, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Mélange de thés divers; produits pharmaceutiques à base de plantes; tous médicaments sous toutes formes pharmaceutiques et notamment poudres, tablettes, pastilles, granulés, capsules, sirops, vins et autres liquides; fortifiants et produits diététiques, pommades et onguents.

## TONIQUE GISIGER

Nr. 113871. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1945, 18 Uhr.  
J. R. Gelgy AG. (J. R. Gelgy SA.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

## MEDAPAN

Nr. 113872. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1946, 10 Uhr.  
André Dewald & Sohn AG., Seestrasse 561, Zürich 2 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 60956 von André Dewald, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Januar 1946 an.

Oele und Fette.



N° 113873. Date de dépôt: 5 janvier 1946, 8 h.  
Dr. A. Wander SA., Berne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec modification des produits de la marque n° 61103. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 janvier 1946.

Préparation diététique, préparation alimentaire. En Suisse, la protection ne peut être invoquée que pour des produits renfermant des enzymes.

## HORDENZYM

Nr. 113874. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1946, 14 Uhr.  
Hautzentrale & Fettschmelze Aktiengesellschaft, Hardgutstrasse 3, Zürich 4 (Schweiz). — Handelsmarke.

Kochfett.

## Nära

N° 113875. Date de dépôt: 11 janvier 1946, 19 h.  
Henri Jacob, Quai du Seujet 20, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique.

Bijouterie et boîtes de montres.

## JACOB

N° 113876. Date de dépôt: 22 janvier 1946, 20 h.  
Henri Jacob, Quai du Seujet 20, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique.

Bijouterie et boîtes de montres.



Nr. 113877. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1946, 18 Uhr.  
**J. R. Gely AG. (J. R. Gely SA.)**, Schwarzwaldallee 215, Basel 16  
 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
 Nr. 61282. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1946  
 an.

Produkte für Strassenbehandlung und Strassenbau.

# BITAR

Nr. 113878. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1946, 17¼ Uhr.  
**Wollfärberei Bürglen Dr. Jakob Cunz Aktiengesellschaft**, Bürglen (Thurgau,  
 Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit  
 erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 61340. Die Schutzfrist aus der  
 Erneuerung läuft vom 18. Januar 1946 an.

Wollgespinste, Wollgewebe und Wollwäsche, Textilmaterialien und deren  
 Veredelungsprodukte.



Nr. 113879. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1946, 8 Uhr.  
**Maschinenfabrik Wängi AG., Wängi** (Thurgau, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Waren-  
 angabe der Marke Nr. 60738. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
 vom 11. Dezember 1945 an.

Hand-Schleppreden.

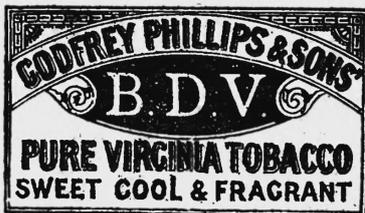
Nr. 113880. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1946, 11 Uhr.  
**Weleda AG., Arlesheim** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
 Erneuerung der Marke Nr. 59693. Firma abgeändert. Die Schutzfrist  
 aus der Erneuerung läuft vom 30. Juli 1945 an.

Pharmazeutische Präparate (Tee).

# SYTRA

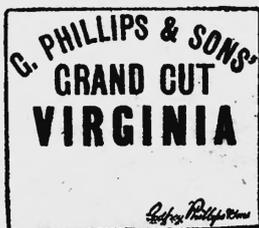
Nr. 113881. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1946, 13 Uhr.  
**Godfrey Phillips Limited, Commercial Street 112, London E** (Gross-  
 britannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
 Nr. 61251. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1946  
 an.

Virginia-Tabak, Zigarren und Zigaretten aus Virginia-Tabak.



Nr. 113882. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1946, 13 Uhr.  
**Godfrey Phillips Limited, Commercial Street 112, London E** (Gross-  
 britannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
 Nr. 61252. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1946  
 an.

Verarbeiteter Virginia-Tabak.



Nr. 113883. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1946, 13 Uhr.  
**Godfrey Phillips Limited, Commercial Street 112, London E** (Gross-  
 britannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
 Nr. 61253. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1946  
 an.

Zigaretten aus Virginia-Tabak.



Nr. 113884. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1945, 20 Uhr.  
**Pennlinger & Cie, AG., Wädenswil** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Gewebe und Gewirke aller Art aus Wolle.

# SUPRALANA

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
 vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
 dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Ordonnance

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary,  
 vu la requête du 25 janvier 1946 de MM. André et Hénoc Nicolet, à  
 Tramelan-Dessus, agissant comme associés de l'ancienne maison « Nicolet  
 frères », au dit lieu;  
 vu le rachat de tous les actes de défaut de biens délivrés ensuite de  
 faillite prononcée le 16 avril 1934, et datés du 25 septembre 1934;

donnons acte

de ce rachat des actes de défaut de biens à l'ancienne maison « Nicolet  
 frères », radiée du registre du commerce le 21 avril 1934, et

ordonnons

que la présente décision sera publiée dans la Feuille officielle suisse du com-  
 merce et la Feuille officielle du Jura. (AA. 39)

Courtelary, le 30 janvier 1946.

Le président du tribunal:  
 Béguelin.

### Ordonnance

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary,  
 vu la requête présentée par André Nicolet, horloger, à Tramelan-  
 Dessus;  
 vu le rachat de tous les actes de défaut de biens délivrés ensuite de  
 faillite du prénommé en date du 14 juin 1935;  
 vu l'article 26 LP,

prononçons

la réhabilitation d'André Nicolet, horloger, à Tramelan-Dessus, et

ordonnons

que la présente décision sera publiée dans la Feuille officielle suisse du  
 commerce et la Feuille officielle du Jura. (AA. 40)

Courtelary, le 30 janvier 1946.

Le président du tribunal:  
 Béguelin.

### Ordonnance

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary,  
 vu la requête présentée le 25 janvier 1946 par Edward Nicolet,  
 fabricant de bracelets, à Tramelan-Dessus;  
 vu le rachat de tous les actes de défaut de biens délivrés ensuite de  
 faillite du prénommé et datés du 14 juin 1935;  
 vu l'article 26 LP,

prononçons

la réhabilitation d'Edward Nicolet, fabricant de bracelets, à Tramelan-  
 Dessus, et

ordonnons

que la présente décision sera publiée dans la Feuille officielle suisse du  
 commerce et la Feuille officielle du Jura. (AA. 41)

Courtelary, le 30 janvier 1946.

Le président du tribunal:  
 Béguelin.

### Ordonnance

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary,  
 vu la requête présentée le 25 janvier 1946 par Hénoc Nicolet,  
 horloger, à Tramelan-Dessus;  
 vu le rachat de tous les actes de défaut de biens délivrés ensuite de  
 faillite du prénommé en date du 14 juin 1935;  
 vu l'article 26 LP,

prononçons

la réhabilitation de Hénoc Nicolet, horloger, à Tramelan-Dessus, et

ordonnons

que la présente décision sera publiée dans la Feuille officielle suisse du  
 commerce et la Feuille officielle du Jura. (AA. 42)

Courtelary, le 30 janvier 1946.

Le président du tribunal:  
 Béguelin.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Richtsätze für die Lohnanpassung

(Mitgeteilt) Die von der Lohnbegutachtungskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements auf Grund der Versorgungslage sowie der Veränderungen des Index der Lebenshaltungskosten berechneten Richtsätze für die Lohnanpassung stellen sich per Ende Dezember 1945 wie folgt:

Vorkriegsfaulnelseinkommen	Richtsatz für die Lohnanpassung
bis Fr. 3000	Voller Ausgleich der Teuerung gemäss Lebenskostenindex.
Fr. 3000—4000	
Fr. 4000—5000	
Fr. 5000—6000	
über Fr. 6000	43% des Vorkriegslohnes = 85% der Teuerung.

Die Richtsätze sind berechnet auf Grund der Ausgabenstruktur einer vierköpfigen Familie. Mehrkosten der Ernährung von Schwerarbeitern sind in den Richtsätzen nicht berücksichtigt.

Mit den neuen Richtsatzberechnungen wird, wie für die untersten Einkommen schon seit einiger Zeit, erstmals auch für die zweitunterste der berücksichtigten Einkommensstufen (Fr. 3000 bis Fr. 4000 Vorkriegseinkommen) ein voller Ausgleich der vom Index ausgewiesenen Teuerung empfohlen (Dezember 1945 gegen August 1939: + 50,7%).

Auch für die oberen Einkommensstufen hat sich der Richtsatz infolge der eingetretenen besseren Versorgungslage weiter erhöht. Dabei empfiehlt die Lohnbegutachtungskommission jenen Unternehmungen, denen dies ohne Erhöhung ihrer Preise möglich ist, in der Zulagengewährung auch hier über die genannten 43% (85% der Teuerung) hinauszugehen.

Die demnächst erscheinende Nr. 2 der «Volkswirtschaft» enthält eine ausführlichere Mitteilung der Lohnbegutachtungskommission über ihre neuesten Richtsätze. Es sei bereits an dieser Stelle ausdrücklich auf diese wesentlich einlässlichere Vernehmlassung hingewiesen.

### Taux normaux de l'ajustement des salaires

(Communiqué) Les taux normaux, calculés par la Commission consultative du Département fédéral de l'économie publique pour les questions de salaire sur la base des conditions d'approvisionnement et des variations de l'indice du coût de la vie, s'établissent à fin décembre 1945 comme il suit:

Revenu familial d'avant-guerre	Taux normal de l'ajustement des salaires
Jusqu'à 3000 fr.	Compensation intégrale de l'encherissement accusé par l'indice du coût de la vie.
de 3000 à 4000 fr.	
de 4000 à 5000 fr.	
de 5000 à 6000 fr.	
au-dessus de 6000 fr.	43% du salaire d'avant-guerre = 85% de l'encherissement.

Les taux normaux se calculent sur la base des dépenses qui sont faites par une famille de quatre personnes. Le supplément de dépense des ouvriers fournissant un gros effort physique n'y est pas pris en considération.

Les nouveaux calculs tendent à recommander maintenant aussi pour le second échelon de revenu (de fr. 3000 à fr. 4000) — comme c'était le cas depuis un certain temps pour le premier échelon — une compensation intégrale de l'encherissement accusé par l'indice du coût de la vie (décembre 1945, par rapport à août 1939: + 50,7%).

Par suite de l'amélioration des conditions d'approvisionnement, les taux relatifs aux échelons supérieurs de revenu ont également continué à s'élever. Il serait toutefois désirable que les entreprises qui peuvent le faire sans augmenter leurs prix aillent au delà de 43% (85% de l'encherissement) dans leurs allocations de vie chère aux ouvriers appartenant à ces échelons supérieurs de revenu.

La commission fera dans le prochain numéro de «La Vie économique» (février 1946) un exposé détaillé sur ses nouveaux calculs. On renvoie donc aux explications qui seront fournies dans cet exposé.

### Aliquote normali per l'aggiustamento dei salari

(Comunicato) Le aliquote normali per l'aggiustamento dei salari calcolate dalla Commissione consultativa per le questioni di salario del Dipartimento federale dell'economia pubblica in base alla situazione degli approvvigionamenti, come pure alle variazioni dell'indice del costo della vita, presentano, alla fine di dicembre 1945, il seguente aspetto:

Reddito familiare d'anteguerra	Aliquota normale per l'aggiustamento dei salari
fino a fr. 3000	Conguaglio completo del rincaro conformemente all'indice del costo della vita.
da fr. 3000 a fr. 4000	
da fr. 4000 a fr. 5000	
da fr. 5000 a fr. 6000	
oltre fr. 6000	43% del salario d'anteguerra = 85% del rincaro.

Le aliquote normali sono calcolate in base alle spese per una famiglia di 4 persone. Le maggiori spese per l'alimentazione sostenute dagli operai addetti a lavori pesanti non sono prese in considerazione nelle aliquote normali.

Nel calcolare le nuove aliquote normali, si raccomanda, come già da qualche tempo si è fatto per il reddito più basso, per la prima volta anche per la penultima categoria di reddito (da fr. 3000 a fr. 4000 di reddito d'anteguerra) un conguaglio completo del rincaro comprovato dall'indice (dicembre 1945 per rapporto ad agosto 1939: + 50,7%).

Anche per le categorie di reddito superiori, l'aliquota normale è ulteriormente salita in seguito al miglioramento intervenuto nella situazione dell'approvvigionamento. La Commissione consultativa raccomanda alle aziende che possono farlo senza aumentare i loro prezzi di superare, nel concedere l'indennità di carovita, anche qui l'aliquote di 43% (85% del rincaro).

Il N. 2 de «La Vita economica», che uscirà fra un mese contiene una comunicazione più minuziosa della Commissione consultativa sulle nuove aliquote normali. Richiamiamo già ora espressamente l'attenzione su questa comunicazione che è sensibilmente più particolareggiata.

### Verfügung Nr. 627 A/46 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Preise für Fleisch, Würste und Metzgereifette (Herabsetzung der Schweinefettpreise)

(Vom 12. Februar 1946)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamt, der Sektion Fleisch und Schlachtvieh, in teilweiser Abänderung des Artikels 1 E der Verfügung Nr. 627 A/44, vom 22. Februar 1944, und Verfügung Nr. 496/Februar 1946, vom 25. Januar 1946, verfügt folgende **Preissenkung**:

1. Für Schweinefette werden nachstehende Höchstpreise festgesetzt:

Artikel	Abgabepreis an Detaillisten	Detailhöchstpreis netto (ohne WUST)
Schmer, roh, und Speck zum Auslassen	gültig ab sofort	gültig ab 18. 2. 46
Schweineschmalz, ausgelassen, rein	Fr. 3.70 je Kilo	Fr. 3.40 je Kilo Fr. 4.20 je Kilo

2. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechts-pflege bestraft.

3. Diese Verfügung tritt bezüglich dem Wiederverkäuferpreis sofort und bezüglich den Detailhöchstpreisen am 18. Februar 1946 in Kraft. Gleichzeitig werden die mit dieser Verfügung im Widerspruch stehenden Bestimmungen der Verfügung Nr. 627 A/44, vom 22. Februar 1944, aufgehoben.

### Prescriptions n° 627 A/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix de la viande, des saucisses et de la graisse de boucherie (Abaissement des prix de la graisse de porc)

(Du 12 février 1946)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, Section viande et bétail de boucherie, pour modifier partiellement l'article 1 E des prescriptions n° 627 A/44, du 22 février 1944, et les prescriptions n° 496/février 1946, du 25 janvier 1946, prescrit la baisse de prix suivante:

1° Les prix maximums des graisses de porc sont fixés aux taux suivants:

Articles	prix de vente aux détaillants immédiatement applicable	prix de détail maximums nets (ChA non compris) valables dès le 18. 2. 46
graisse de porc crue et lard destiné à être fondu	—	fr. 3.40 par kilo
saïndoux pur	fr. 3.70 par kilo	fr. 4.20 par kilo

2° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 17 octobre 1944, concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

3° Ces prescriptions entrent en vigueur immédiatement en ce qui concerne les prix de vente aux détaillants et le 18 février 1946 en ce qui concerne les prix de détail maximums. Simultanément, les dispositions des prescriptions n° 627 A/44, du 22 février 1944, qui ne sont pas conformes aux présentes prescriptions sont rapportées.

### Prescrizione N. 627 A/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi della carne, delle salsicce e dei grassi da macellerie

(Riduzione dei prezzi del grasso suino)

(Del 12 febbraio 1946)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione carne e bestiame da macello dell'Ufficio di guerra per i viveri, a parziale modifica dell'articolo 1 E della prescrizione N. 627 A/44, del 22 febbraio 1944, e della prescrizione N. 496/febbraio 1946, del 25 gennaio 1946, prescrive la seguente riduzione di prezzo:

1. Per i grassi suini fanno stato i seguenti prezzi massimi:

Articoli	Prezzo di vendita massimo al dettaglianti valevole immediatamente	Prezzi di dettaglio massimi, netti (senza ICA) a partire da 18. 2. 46
grasso suino grezzo e lardo da fondere	—	fr. 3.40 il chilogrammo
strutto puro	fr. 3.70 il chilogrammo	fr. 4.20 il chilogrammo

2. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle disposizioni del decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

3. La presente prescrizione entra in vigore immediatamente per ciò che concerne il prezzo ai rivenditori e il 18 febbraio 1946 per ciò che concerne i prezzi massimi di dettaglio. Sono abrogate alla stessa data le disposizioni della prescrizione N. 627 A/44, del 22 febbraio 1944, che non sono conformi alla presente prescrizione.

### Telegrammverkehr — Traffic télégraphique — Traffico telegrafico

(PTT) Telegramme nach den Vereinigten Staaten von Nordamerika sind wieder nach allen Orten zugelassen.

Les télégrammes à destination des Etats-Unis de l'Amérique du Nord sont de nouveau admis pour toutes les localités.

I telegrammi a destinazione degli Stati Uniti dell'America del Nord sono di nuovo ammessi per tutte le località.

36. 13. 2. 46.

### Irland — Wiederaufnahme des Postanweisungsdienstes

(PTT) Der Austausch von gewöhnlichen und telegraphischen Postanweisungen mit Irland wird mit sofortiger Wirkung wieder aufgenommen. Die Postanweisungen sind auf dem Inlandsformular zu erstellen. Der Höchstbetrag einer Anweisung ist auf 40 Pfund Sterling festgesetzt. Als Unrech-nungskurs ist derjenige für Grossbritannien zu verwenden.

36. 13. 2. 46.

### Irlande — Reprise du service des mandats de poste

(PTT) Le service des mandats de poste ordinaires et télégraphiques avec l'Irlande est repris dans les deux directions avec effet immédiat. Les mandats doivent être établis sur les formules du service intérieur. Le montant maximum d'un mandat est fixé à 40 livres sterling. Le taux de conversion est le même que pour la Grande-Bretagne.

36. 13. 2. 46.

## Schweizerische Ueberseetransporte

(Mitteilung Nr. 153 des Kriegs-Transport-Amtes, vom 13. Februar 1946)

## Export

## Genua—Alexandria—Beirut:

- Sântis • XIII, zurzeit in Alexandria; wird gegen Mitte Februar in Beirut erwartet.

## Antwerpen—Lourenço Marques—Beira:

- Kassos • XXVI, wird zweite Hälfte Februar in Lourenço Marques und Beira erwartet.

## Import

## Nordamerika:

- Horace Mann, ist am 4. Februar in Genua eingetroffen (Getreide).
- Vitus Bering, ist am 7. Februar in Genua eingetroffen (Getreide).
- Henry Adams, ist am 2. Februar in Antwerpen eingetroffen (Stückgüter).
- Fluorspar, ist am 7. Februar in Antwerpen eingetroffen (Pech).
- Aldebarra, soll erste Hälfte Februar in Antwerpen eintreffen (Stückgüterbellad).
- William Lyon Phelps, soll erste Hälfte Februar in Savona eintreffen (Kohle).
- Royal S. Copeland, soll erste Hälfte Februar in Savona eintreffen (Kohle).
- Henry T. Rainey, soll gegen Mitte Februar in Genua eintreffen (Getreide).
- Harry Glucksman, soll gegen Mitte Februar in Genua eintreffen (Getreide).
- Robert Lucas, soll zweite Hälfte Februar in Genua eintreffen (Getreide).
- Augustine B. McManus, soll zweite Hälfte Februar in Antwerpen eintreffen (Pech).
- Lector Garbo, hat Newport News am 4. Februar nach Antwerpen verlassen (Pech).
- James Bowle, hat Oakland am 2. Februar nach Savona verlassen (Petrokoks).
- Peter Zinger, hat Philadelphia am 7. Februar nach Genua verlassen (Getreide).
- Thomas King, hat Philadelphia am 8. Februar nach Antwerpen verlassen (Stückgüter).
- Wellington Park, sollte St. John erste Hälfte Februar nach Antwerpen verlassen (Stückgüter).
- Topa Topa, sollte New York erste Hälfte Februar nach Antwerpen verlassen (Stückgüter).
- Zane Grey, sollte Philadelphia erste Hälfte Februar nach Savona verlassen (Kohle).

## Südamerika:

- Calanda • XXIV, soll dieser Tage in Genua eintreffen (Stückgüter).
- Stavros • XXIV, soll zweite Hälfte Februar in Antwerpen eintreffen (Stückgüter).
- Helene Kulukundis • XXX, hat Villa Constitución am 9. Februar verlassen; ladet zurzeit in Buenos Aires für Genua (Getreide und Stückgüter).
- Chasseral • XXXIII, ladet zurzeit in Camocim, anschliessend in Recife für Marseille (Getreide und Oel).
- St. Gotthard • XXI, zurzeit in Buenos Aires für Reparaturen; ladeheret in Necochea und Bahia Blanca erste Hälfte/Mitte Februar, voraussichtlich für Mittelmeerhafen (Getreide).
- St. Gergue • XVIII, ladeheret in Necochea und Bahia Blanca gegen Ende Februar, voraussichtlich für Mittelmeerhafen (Getreide).
- Master Elias Kulukundis • XXVIII, ladeheret in Buenos Aires gegen Ende Februar für Antwerpen (Stückgüter).
- Nereus • XXV, ladeheret in Rio de Janeiro und Santos anfangs März für Antwerpen (Stückgüter).
- Mount Aetna • XXIV, ladeheret in Bahia Blanca anfangs März (Futtermittel).
- Eiger • XVI, ladeheret in Bahia Blanca gegen Mitte März (Futtermittel).

## Afrika:

- Marpessa • XXIV, hat Beira am 5. Februar verlassen; ladet zurzeit in Lourenço Marques; ladeheret in Duala und Port Gentil zweite Hälfte Februar voraussichtlich für Mittelmeerhafen (Kopra und Stückgüter).
- Kassos • XXVI, ladeheret in Lourenço Marques, Beira, eventuell Quellmane, zweite Hälfte/Ende Februar (Kopra und Zucker).
- Thetis • XXXI, ladeheret in Port-Gentil erste Hälfte März (Holz).

## Levante:

- Sântis • XIII, hat Port Tewfik am 4. Februar verlassen; ladet zurzeit in Alexandria; ladeheret in Beirut und Mersina gegen Mitte Februar für Marseille (Baumwolle und Stückgüter).

## Cyprus:

- Aghla Varvara, ist am 7. Februar in Savona eingetroffen (Pyrit).
- Aghla Thalassini, ist am 8. Februar in Savona eingetroffen (Pyrit).

## Pendeldienst

## Getreide:

- Audaz • III, ist am 8. Februar in Port St-Louis-du-Rhône eingetroffen.
- Simoon • VII, ist am 8. Februar in Marseille eingetroffen.
- Ita, hat Leixoes am 5. Februar nach Toulon verlassen.
- Gerarchia, sollte Lissabon dieser Tage nach Genua verlassen.
- Maruja y Aurora, ladet in Lissabon seit 9. Februar für Genua.
- Mieres, ladeheret in Leixoes gegen Mitte Februar für Toulon.

## Erdöl:

- Lugano • XVII, ladet in Lissabon seit 10. Februar für Toulon.
- Alejandro Tercero, ladeheret in Lissabon gegen Mitte Februar für Bayonne.

36. 13. 2. 46.

## Transports maritimes suisses

(Communication n° 153 de l'Office de guerre pour les transports, du 13 février 1946)

## Exportation

## Gènes—Alexandrie—Beyrouth:

- Sântis • XIII, en ce moment à Alexandrie; est attendu à Beyrouth vers mi-février.

## Anvers—Lourenço-Marqués—Beira:

- Kassos • XXVI, est attendu à Lourenço-Marqués et Beira dans la deuxième quinzaine de février.

## Importation

## Amérique du Nord:

- Horace Mann, est arrivé à Gènes le 4 février (céréales).
- Vitus Bering, est arrivé à Gènes le 7 février (céréales).
- Henry Adams, est arrivé à Anvers le 2 février (colis isolés).
- Fluorspar, est arrivé à Anvers le 7 février (brat).
- Aldebarra, doit arriver à Anvers dans la première quinzaine de février (avec une cargaison de colis isolés).
- William Lyon Phelps, doit arriver à Savone dans la première quinzaine de février (charbon).
- Royal S. Copeland, doit arriver à Savone dans la première quinzaine de février (charbon).
- Henry T. Rainey, doit arriver à Gènes vers la mi-février (céréales).
- Harry Glucksman, doit arriver à Gènes vers la mi-février (céréales).
- Robert Lucas, doit arriver à Gènes dans la deuxième quinzaine de février (céréales).
- Augustine B. McManus, doit arriver à Anvers dans la deuxième quinzaine de février (brat).
- Lector Garbo, a quitté Newport News le 4 février pour Anvers (brat).
- James Bowle, a quitté Oakland le 2 février pour Savone (oeko de pétrole).
- Peter Zinger, a quitté Philadelphia le 7 février pour Gènes (céréales).
- Thomas King, a quitté Philadelphia le 8 février pour Anvers (colis isolés).
- Wellington Park, devrait quitter St. John dans la première quinzaine de février pour Anvers (colis isolés).
- Topa Topa, devrait quitter New-York dans la première quinzaine de février pour Anvers (colis isolés).
- Zane Grey, devrait quitter Philadelphia dans la première quinzaine de février pour Savone (charbon).

## Amérique du Sud:

- Calanda • XXIV, doit arriver ces prochains jours à Gènes (colis isolés).
- Stavros • XXIV, doit arriver à Anvers dans la deuxième quinzaine de février (colis isolés).
- Helene Kulukundis • XXX, a quitté Villa Constitución le 9 février; en ce moment sous chargement à Buenos-Ayres pour Gènes (céréales et colis isolés).
- Chasseral • XXXIII, en ce moment sous chargement à Camocim, ensuite à Recife pour Marseille (céréales et huiles).
- St. Gotthard • XXI, en ce moment à Buenos-Ayres pour réparations; mise en charge à Necochea et Bahia Blanca dans la première quinzaine/mi-février, probablement pour un port méditerranéen (céréales).
- St. Gergue • XVIII, mise en charge à Necochea et Bahia Blanca vers fin février, probablement pour un port méditerranéen (céréales).
- Master Elias Kulukundis • XXVIII, mise en charge à Buenos-Ayres vers fin février pour Anvers (colis isolés).
- Nereus • XXV, mise en charge à Rio de Janeiro et Santos au début du mois de mars pour Anvers (colis isolés).
- Mount Aetna • XXIV, mise en charge à Bahia Blanca au début du mois de mars (matières fourragères).
- Eiger • XVI, mise en charge à Bahia Blanca vers la mi-mars (matières fourragères).

## Afrique:

- Marpessa • XXIV, a quitté Beira le 5 février; en ce moment sous chargement à Lourenço Marques; mise en charge à Duala et Port-Gentil dans la deuxième quinzaine de février, probablement pour un port méditerranéen (copra et colis isolés).
- Kassos • XXVI, mise en charge à Lourenço-Marqués, Beira et éventuellement à Quellmane dans la deuxième quinzaine fin-février (copra et sucre).
- Thetis • XXXI, mise en charge à Port-Gentil dans la première quinzaine de mars (bois).

## Levant:

- Sântis • XIII, a quitté Port Tewfik le 4 février; en ce moment sous chargement à Alexandrie; mise en charge à Beyrouth et Mersina vers la mi-février pour Marseille (coton et colis isolés).

## Chypre:

- Aghla Varvara, est arrivé à Savone le 7 février (pyrite).
- Aghla Thalassini, est arrivé à Savone le 8 février (pyrite).

## Service navette

## Céréales:

- Audaz • III, est arrivé à Port St-Louis-du-Rhône le 8 février.
- Simeon • VII, est arrivé à Marseille le 8 février.
- Ita, a quitté Leixoes le 9 février pour Toulon.
- Gerarchia, devrait quitter Lisbonne ces prochains jours pour Gènes.
- Maruja y Aurora, sous chargement à Lisbonne depuis le 9 février pour Gènes.
- Mieres, mise en charge à Leixoes vers la mi-février pour Toulon.

## Arachides:

- Lugano • XVII, sous chargement à Lisbonne depuis le 10 février pour Toulon.
- Alejandro Tercero, mise en charge à Lisbonne vers la mi-février pour Bayonne.

36. 13. 2. 46.

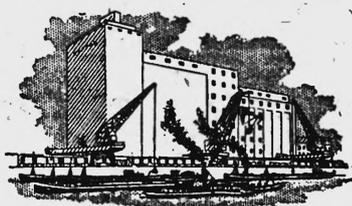
## Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

See- und Landtransporte  
RHEINSCHIFFFAHRT  
Basel 1

SA NAVI-FER AG

Motorschiff-Verkehr  
ab ANTWERPEN  
eröffnet!



- ÜBERSEEVERKEHR
- INTERNATIONALE BAHNTRANSPORTE
- RHEINTRANSPORTE
- LAGERHÄUSER

NEPTUN  
BASEL

# ESPAGNE - PORTUGAL MAROC

rétablissement du service régulier vers fin février  
par les vapeurs de la

**CIA MARITIMA FRUTERA SA., CADIZ**

via **ANVERS** évtl. **ROTTERDAM**

depuis et jusqu'à

**CADIZ - SEVILLA - HUELVA - ALGARVE** (en cas d'all-  
ment suffisant Algarve) - **LISBONNE - LEIXOES - VIGO**  
**CASABLANCA - TANGER - CEUTA**

Connaissements directs depuis et jusqu'à Bâle



Téléphone numéro 2 85 15

Télégrammes: Marisuisse

Pour tous renseignements s'adresser  
à l'agent général pour la Suisse:

## RODOLPHE HALLER SA.

### GENÈVE

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

## Affolter, Christen & Co. AG.

### BASEL

Die Aktionäre werden eingeladen zur

#### 33. ordentlichen Generalversammlung

am Samstag den 2. März 1946, vormittags 11 Uhr, in das Bureau der Affolter, Christen & Co. AG., Basel, zur Behandlung folgender

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung der Firma Affolter, Christen & Co. AG., Basel, vom 7. April 1945.
2. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz pro 1945; Bericht der Rechnungsrevisoren; Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung mit Jahresbericht der Verwaltung und Rechenschaftsbericht der Kontrollstelle liegen den Aktionären im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien oder einen Aktienausweis mit Nummernverzeichnis spätestens bis 27. Februar 1946, vormittags 12 Uhr, bei der Gesellschaftskasse, Voltastrasse 88 in Basel, zu hinterlegen, gegen Aushändigung der Zutrittskarte. Q 60

Basel, den 9. Februar 1946.

DER VERWALTUNGSRAT.

## Sparkassa Berneck

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag den 23. Februar 1946, nachmittags 3 Uhr 30,  
im Gasthaus zum Ochsen, Berneck

TRAKTANDEN:

1. Verlesen des Protokolls.
  2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1945. Entgegennahme des Revisorenberichtes und Décharge-erteilung an die Verwaltungsorgane.
  3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
  4. Allgemeine Umfrage.
- Berneck, den 5. Februar 1946. DER VERWALTUNGSRAT.

Rechnung und Bericht liegen bei der Sparkassa Berneck zur Einsichtnahme auf. Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder sonst genügenden Ausweis über den Besitz derselben bis zum 23. Februar 1946, mittags, an unsern Schaltern in Berneck und Heerbrugg bezogen werden. An der Versammlung selbst werden keine Karten mehr ausgegeben. G 23

Bedeutende Import- und Export-Handelsfirma der Metallbranche sucht in leitende Stellung, verbunden mit Bureau-, Verkaufs- und Reselätigkeit, zu möglichem sofortigem Eintritt oder nach Uebereinkunft,

## Metallfachmann.

Erforderlich sind gute Fach- und Sprachkenntnisse sowie Gewandtheit im Umgang mit der Kundenschaft.

Offerten mit handgeschriebenem Lebenslauf, Beschreibung des Bildungsganges und der bisherigen Tätigkeit, Zeugnissen, Photo sowie Angaben von Referenzen und Gehaltsansprüchen sind zu richten unter Chiffre Y 3055 Q an Pablietas Basel. Q 58

## Genossenschaftliche Zentralbank

#### Einladung zur ordentlichen Delegiertenversammlung

Auf Grund der Bestimmungen der Statuten werden die Delegierten der in § 8 der Statuten erwähnten Mitglieder sowie in der Vorversammlung gewählten Delegierten der Mitgliederkategorie gemäss § 8, II, der Statuten zur Teilnahme an der ordentlichen Delegiertenversammlung auf Samstag den 2. März 1946, 14 Uhr 15, in den grossen Saal des Genossenschaftshauses im Freldorf bei Basel, höflich eingeladen.

Als Traktanden sind vorgesehen:

1. Protokoll der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 10. März 1945.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, Abnahme der Jahresrechnung per 31. Dezember 1945; Beschlussfassung über die Verzinsung der Anteilsscheine und die Verwendung des weitem Betriebsüberschusses sowie Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Wahl der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Sodann werden die Mitglieder gemäss § 8, II, der Statuten zu einer

#### Vorversammlung

auf Samstag den 2. März 1946, 14 Uhr, in den Vortragssaal des Genossenschaftshauses, 1. Stock, Freldorf bei Basel, eingeladen.

Als Traktanden für diese Versammlung sind vorgesehen:

1. Protokoll der Vorversammlung vom 10. März 1945.
2. Wahl der Delegierten der Mitgliederkategorie gemäss § 8, II, der Statuten für die am 2. März 1945, 14 Uhr 15, im Genossenschaftshaus Freldorf stattfindende ordentliche jährliche Delegiertenversammlung. Q 59

Basel, den 11. Februar 1946.

Im Namen der Verwaltung,  
der Präsident: Dr. M. Weber,  
der Sekretär: Dr. H. König.

## SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN



Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der Freitag den 1. März 1946, nachmittags 3 Uhr, im Bankgebäude, Aeschenvorstadt 1, in Basel, stattfindenden

vierundsechzigsten ordentlichen Generalversammlung  
eingeladen.

#### TAGESORDNUNG:

1. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1945.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
  - b) Entlastung der Organe der Verwaltung und Geschäftsführung;
  - c) Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung; Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien oder einen nach Ermessen der unten bezeichneten Anmeldestellen genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei einer andern Bank spätestens bis Dienstag den 28. Februar 1946 beim Schweizerischen Bankverein in Basel, Zürich, St. Gallen, Genéve, Lausanne, La Chaux-de-Fonds, Neuenburg, Schaffhausen, London, New York, Biel, Chlasso, Herisau, Le Locle, Nyon, Zofingen, Algle, Bischofszell, Morges, Rorschach bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgedrückt werde. Q 57

Formulare für die oben erwähnten Hinterlegungsbescheinigungen können an den Kassen des Schweizerischen Bankvereins bezogen werden.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1945 mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes werden vom 19. Februar 1946 an in unsern Geschäftslökalen zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Basel, den 5. Februar 1946.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Rud. Speich.

# Prestito della difesa nazionale 3% 1936

## Prescrizione di cedole

Conformemente alla risoluzione presa l'8 gennaio 1946 dal Consiglio federale, gli interessi del prestito della difesa nazionale 3% 1936 scaduti o che scadranno negli anni, dal 1940 al 1949 possono essere pagati durante 10 anni successivi alla data della scadenza, al fine di stabilire la concordanza con il termine di prescrizione delle quote di ammortamento di capitale indicate sulle cedole.

CONTROLLO FEDERALE DELLE FINANZE.

# Alle Weltsprachen

Wir übersetzen:

Schriftstücke  
in alle Weltsprachen

und übernehmen

alle Photokopie-Arbeiten

(Eildienst)

PLUS AG., Gerbergasse 8/Ecke Löwenstrasse 40  
Telephon 25 26 81

# 4% Aeussere Anleihe von 1939 der Französischen Republik

Im Betrage von holländischen Gulden 175 000 000 nominal = Schweizer Franken 420 875 000 nominal

Verzeichnis der anlässlich der am 13. Dezember 1945 in Paris stattgefundenen Ziehung zur Rückzahlung auf den 1. Februar 1946 ausgelosten St. 1551 Obligationen zu hfl. 1000 und St. 788 Obligationen zu hfl. 500:

### Obligationen zu hfl. 1000 nominal

156	7169	12490	19295	26946	33688	44638	51625	59339	66087	75492	84014
192	7293	12636	19519	27118	33715	45013	51689	59485	66172	77285	84104
339	7447	12638	19754	27226	33734	45023	51787	59543	66237	77313	84118
413	7484	12681	19779	27270	33743	45122	51841	59638	66340	77383	84221
582	7489	12698	19780	27338	33841	45216	51874	59760	66423	77585	84289
632	7613	12699	19831	27373	33869	45360	51903	59785	66474	77627	84455
687	7696	12766	20000	27625	33996	45379	51905	59809	66536	77775	84543
698	7874	12794	20016	27688	34213	45663	51935	59825	66630	78151	84605
717	7923	12926	20028	27742	34220	45671	51959	59864	66670	78173	84620
722	7979	12942	20072	27807	35119	45734	51964	59871	66788	78216	84624
894	7998	12942	20089	27827	35212	45782	52008	59884	67089	78317	84633
1040	8222	13245	20103	27945	35235	45807	52037	59946	67107	78423	84971
1100	8232	13275	20281	27958	35258	46033	52041	60023	67130	78442	85000
1134	8265	13316	20308	28067	35415	46146	52044	60093	67216	78637	85126
1183	8283	13480	20319	28113	35454	46238	52103	60129	67220	78712	85127
1216	8318	13491	20391	28132	35689	46457	52121	60145	67225	78716	85221
1314	8399	13581	20534	28384	36587	46534	52158	60185	67254	78819	85338
1532	8449	13684	20543	28439	36904	46595	52286	60192	67286	78850	85405
1534	8478	13717	20575	28444	36160	46648	52339	60241	67335	78983	85587
1701	8585	13719	20580	28825	36227	46679	52459	60380	67363	79205	85629
1731	8592	13732	20705	28943	36260	46694	52413	60380	67363	79205	85629
1827	8597	13871	20754	28987	36348	46775	52454	60611	67421	79576	85753
1878	8789	13880	20933	29144	36386	46875	52459	60749	67513	79747	85886
1881	8796	13908	20953	29175	36417	46886	52476	60862	67555	79819	86039
1943	8838	13966	20964	29189	36486	46968	52533	60911	67630	79871	86092
1984	8858	13986	21050	29227	36522	47006	52613	61083	67738	79901	86181
1993	8904	14002	21142	29245	36771	47190	52744	61139	67759	79952	86210
2171	8970	14009	21411	29275	36779	47237	52758	61259	69020	80202	86553
2181	9040	14058	21550	29293	36949	47238	52768	61389	69030	80229	86583
2317	9074	14065	21703	29372	36979	47262	52844	61492	69034	80246	86601
2318	9121	14106	21739	29546	36983	47263	52852	61541	69044	80263	86608
2511	9179	14113	21782	29751	38075	47401	53572	61597	69059	80311	86664
2686	9220	14244	21904	29797	38116	47461	53632	61598	69261	80439	86683
2702	9330	14285	22076	29996	38184	47608	53741	61626	69341	80445	86740
2733	9364	14377	22190	30071	38220	47663	53852	61645	69356	80511	86781
3013	9446	14479	22304	30221	38237	47764	53874	61680	69410	80574	86792
3063	9556	14739	22312	30278	38265	47952	55065	61699	69410	80576	86920
3229	9703	14903	22322	30341	38335	47909	55118	61737	69489	80683	86929
3364	9787	15109	22381	30402	38357	47968	55129	61761	69492	80681	87133
3590	9792	15311	22452	30507	38383	48074	55202	61847	69521	80623	87151
3592	9798	15313	22458	30614	38388	48075	55203	61856	69541	80626	87214
3701	9854	15340	22514	30635	38398	48192	55235	61935	69553	80690	87229
3740	9863	15430	22546	30698	38632	48286	55246	62063	69603	81039	87564
3748	9868	15465	22550	30700	38699	48308	55276	62084	69718	81061	87630
3762	9868	15465	22559	30720	38712	48331	55622	62191	69732	81249	87634
3775	9960	15684	22672	30739	38738	48376	55714	62211	69766	81255	87644
3805	9965	15721	22789	30747	38768	48461	55782	62255	69969	81285	87749
3967	9987	15807	22798	30807	38843	48482	55810	62299	70000	81336	88337
3976	10028	15865	22822	30885	38909	48543	55815	62310	70241	81357	88390
3991	10047	15930	22887	30939	38994	48656	55832	62365	70285	81368	88435
4016	10102	16025	22897	30984	40081	48669	55871	62419	70305	81388	88597
4022	10201	16135	22902	31012	40131	48883	55923	62444	70627	81459	89007
4075	10311	16136	22924	31075	40157	48892	56089	62498	70671	81560	89124
4164	10358	16158	22926	31108	40248	48770	56249	62578	70738	81589	89157
4211	10432	16180	23049	31143	40307	48815	56283	62661	70714	81738	89225
4394	10498	16344	23112	31271	40372	48846	56358	62681	70798	81740	89530
4507	10563	16364	23277	31369	40395	48847	56396	62707	70809	81799	89678
4513	10658	16366	23285	31433	40452	48851	56727	62769	70949	81954	89679
4527	10770	16378	23341	31447	40482	48857	56733	62798	70989	81962	89708
4583	10883	16496	23386	31518	40502	48871	56760	63435	71063	81968	89816
4616	10900	16525	23417	31524	40508	48885	56813	63576	71122	81984	90011
4653	11057	16596	23653	31654	40636	48895	56850	63581	71197	82007	90275
4690	11165	16701	23700	31806	40797	48958	56931	63795	71249	82026	90514
4864	11168	16729	23762	31830	40835	49113	56944	63807	71388	82066	90594
4938	11185	16798	23811	31856	42139	49117	56976	63810	71415	82088	90612
5009	11238	16886	23882	31915	42222	49203	56982	63841	71491	82096	90633
5068	11393	17031	23900	31921	42260	49415	57034	63939	71902	82120	90653
5156	11553	17042	23936	31928	42373	49648	57143	63990	71914	82165	90873
5481	11724	17161	24239	32209	42452	49838	57445	64403	71916	82205	90893
5482	11684	17104	24139	32113	42438	49767	57412	64405	71968	82240	91014
5481	11724	17161	24239	32209	42452	49838	57445	64403	72011	82301	91017
5494	11764	17163	24268	32219	42561	49861	57533	64645	72118	82307	91058
5623	11805	17279	24477	32376	42651	50071	57768	65026	72144	82365	91072
5675	11843	17450	24507	32408	42687	50078	57850	65059	72162	82368	91073
5728	11882	17464	24569	32422	42729	50089	57804	65097	72259	82387	91110
5785	11894	17531	24672	32480	42776	50380	57903	65082	72294	82415	91315
5778	11979	17688	24729	32520	42826	50552	57932	65089	72362	82439	91850
5826	11982	17731	24803	32552	42829	50577	58157	65131	72364	82459	91856
5905	12020	17753	24959	32593	42902	50668	58219	65133	72660	82533	91881
6020	12051	17781	25024	32620	43155	50711	58231	65293	72718	82574	91872
6028	12102	17994	25151	32621	43263	50787	58253	65304	72758	82608	91911
6038	12103	18083	25312	32888	43551	50809	58285	65335	72811	82725	91944
6093	12167	18105	25481	32758	43563	50863	58377	65392	73155	82745	91971
6229	12169	18148	25519	32805	43597	51063	58383	65404	73186	82829	91982
6358	12172	18204	25523	32815	43610	51102	58446	65441	73276	83042	92089
6359	12180	18296	25584	32848	43650	51173	58461	65497	74531	83067	92198
6428	12188	18419	25799	32943	43656	51178	58471	65507	74561	83126	92233
6601	12197	18431	25889	32949	43678	51204	58564	65575	74637	83254	92306
6633	12272	18531	25969	33048	43691	51229	58692	65601	74737	83278	92336
6684	12308	18629	26015	33139	43742	51258	58840	65628	74745	83465	92418
6824	12322	18636	26067	33141	43820	51274	58851	65661	74872	83508	92625
6857	12361	18754	26083	33232	43884	51321	58877	65779	74910	83517	92664
6956	12365	18834	26269	33297							



**PESOLA**  
Flugpost-Briefwaage

- von 1 bis 1000 g
  - raumsparend, wird an der Wand befestigt
  - 3 Jahre Garantie
  - eignet sich auch als Zähl- oder Abfüllwaage
- Fr. 28.— + WUST.

Generalvertrieb:

Smith-Corona AG., Zürich  
Slampfenbachstrasse 69, Tel. 28 40 10

**Le nouveau**  
**Contrôle des titres**  
avec inventaire des titres

à feuillets mobiles, avec contrôle des coupons, colonnes pour les impôts des coupons, impôt anticipé et remboursement de l'impôt anticipé, en couverture simili-cuir noir à 4 anneaux, très solide,  
**Indispensable pour la déclaration des impôts.**

Prix: fr. 28.—

Demandez s. v. p. prospectus 386 et feuillets avec modèle.



Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

**Grau Packkarton**

Wellpappe  
Grau Hand- und Maschinenkarton  
Spezialkarton extra zäh und stabil

**P. Gimmi & Co.**

•ZUM PAPYRUS, ST. GALLEN

Schichten, Appretieren, Drucken,  
Emulgieren in der Textil-Industrie

mit **Cellcosan**

dem neuen, wasserlöslichen Cellulosa-Derivat

Fabrikation **Svenska Cellulosa Aktiefabrik AB in Stockholm**  
Schweizerische Vertretung **Albert Isliker & Co Zürich 1**  
Löhrenzstrasse 26 • Tel. (051) 22 58 26/22 58 27

**Qu'est-ce qui**  
**vous déplaît ?**

Notez une fois tous les points que vous avez à reprocher à votre comptabilité, par exemple: difficile à tenir, beaucoup d'écritures, etc. Puis, examinez la

**Comptabilité**  
**à décalque**

**pébé**

à la main ou à la machine, pour entreprises grandes et petites, professions libérales, administrations et sociétés. La comptabilité pébé est plus facile à tenir, elle exige moins de temps et moins d'écritures tout en vous donnant tous les renseignements désirés. Jugez-en vous-même. Demandez le prospectus D 7 et un exemple de comptabilisation à

**P. BAUMER / FRAUENFELD**  
Fabrique de registres brevetés / Tél. (054) 7 24 51



Zu kaufen gesucht:

**RUF-**  
**Buchhaltungs-**  
**maschine**

Offerten unter Chiffre  
Hnb 168 an Publicitas  
Bern.



**Couvertés**

In allen Ausführungen, mit und ohne Druck

**A. Messer, Zürich**  
Tel. (051) 27 30 35, Löwenstr. 33

**Caoutchouc-mousse**  
synthétique « **Microflex** »

Plaques en diverses épaisseurs et couleurs.  
Cordes profilées, masques à poussière.  
Demandez notre offre échantillonnée.

**Naef & Specker**  
GUMMI A.G. ZÜRICH SIHLSTR. 38 T. 25 36 83

**Bank Wädenswil**

**Dividenden-Erklärung pro 1945**

Die am 12. Februar 1946 abgehaltene Generalversammlung der Aktionäre hat die Dividende des Rechnungsjahres 1945 auf 5% festgesetzt.

Es gelangt daher **Coupon Nr. 4** unserer Aktien vom 13. Februar 1946 an mit Fr. 25.— brutto, abzüglich der eidgenössischen Steuern, nämlich:

5% Couponsabgabe und  
25% Verrechnungssteuer,  
mit

Fr. 17.50 netto

Z 81

zur Auszahlung.

Wädenswil, den 13. Februar 1946.

DIE DIREKTION.

Zu kaufen gesucht:

gebrauchter

**Kassenschrank.**

Offerten an:

**Polychemie AG., Schinznach-Bad**  
Telephon 4 43 30.

*Neuzeitliche*  
*Terminkontrolle*

Wo die übliche Sichtkartei mit dem raschen Arbeitsrhythmus unserer Tage nicht mehr Schritt halten kann — wo die Probleme der Terminüberwachung so kompliziert und vielgestaltig sind, daß sie sich mit den bisherigen Methoden überhaupt noch nicht befriedigend lösen lassen, eröffnet die Sichtkontrolle



neue, verbührende Möglichkeiten.

Lernen Sie dieses zuverlässigste und zugleich einfache Kontroll-Instrument kennen, das alle Stadien eines Fabrikations- oder anderen Geschäftsablaufs erfährt und jeden Termin auf Tag und Stunde genau optisch signalisiert.

Verlangen Sie den interessanten Separatdruck « Eine neue Methode der Terminkontrolle » aus Nr. 7/1945 der « Schweiz. Zeitschrift für Betriebsführung » gratis durch Tel. (051) 27 15 55.



**Precisa-**  
**Electra**

die schweizerische  
10 Tasten Addier-  
Saldiermaschine

Generalvertrieb

**ERNST JOST**

AKTIENGESELLSCHAFT  
ZÜRICH 1 SIHLSTR. 1.  
TEL. 27.23.12

**Appel aux créanciers**

Par suite de réorganisation et de remise éventuelle de cette exploitation, les créanciers de **Scientifilm** (Dr. André-Georges Colomb), Bel-Air-Métropole 5 et Rue de l'Industrie 9, à Lausanne, sont invités à indiquer le montant de leurs créances, avec relevés de compte à l'appui, au soussigné, ce d'ici à fin février 1946. L 25

Lausanne, le 9 février 1946.

p. o. Joseph Contini, agent d'affaires breveté,  
Grand-Chêne 1, Lausanne.

**ORGANISATION** Gründungen, Finanzierungen, **Dr. AMBERG & CO, BASEL** GERBERGASSE 30  
Experten, Liquidationen. TREUHAND- UND REVISIONSGESELLSCHAFT (Volksbankgebäude)  
Tel. 9 48 07